

# 佳壇台語基督長老教會

Taiwanese Presbyterian Church of Northern Jersey  
Presbyterian Church, USA

2021 年 11 月 21 日 (五旬節後第二十六主日)  
主日禮拜

Sunday Worship Service, November 21, 2021  
(26th Sunday after Pentecost)  
9:30 AM

信眾聚集敬拜、恭候上帝的話語  
We Gather to Worship God and Wait for the Word of God

序樂 Prelude

司琴：鍾惠純

歡迎 Welcome

宣召 Call to Worship

司會：潘政惠

聖詩 Hymn # 317 「上帝管理天地及海」

-會眾

1. 上帝管理天地及海，願人專心謳唵敬拜；無通報答上主仁愛，萬福的主。

2. 雨水、涼風、日頭的光，芳花、果子、樹木、田園，時時顯明仁愛齊全，萬福的主。

3. 家內平安，身軀輕鬆，土地所生，阮得逐項；今將稱謝的祭芳芳來獻互主。

4. 上帝無惜聖子基督，甘願獻身來救逐國；續將好物多多充足白白賞賜。

5. 至大的福，聖神權能，感動阮心成阮德行；所結果子仁愛、和平是祢賞賜。

6. 靈魂得救，罪得赦免，生前受恩，死後升天；阮愛報答這大恩典，萬福的主。

啟應文：詩篇 132: 1-12 (舊約第 680 頁)

-會眾

啟: 耶和華啊，大衛所受一切的苦難求你記念伊！

應: 伊怎樣對耶和華咒誓，對雅各的大權能者下願，

啟: 講：我的確無入我的家的布棚，也無上我的眠床；

應: 我無容允我的目矚睏去，也無容允我的目矚皮合倚；

啟: 聽候我為著耶和華尋著所在，為雅各的大權能者尋著倚起的所在。

應: 看啊，阮聽見約櫃佇以法他，阮佇樹林的田抵著伊。

啟: 阮欲入伊倚起的所在，阮欲拜佇伊的腳踏椅前。

應: 耶和華啊，求你起來，你及你的氣力的約櫃相及入你歇睏的所在！

啟: 願你的祭司穿公義做衫！願你聖的百姓出歡喜的聲！

應: 求你因為你的奴僕大衛的緣故，莫得棄揀你的受抹油者！

啟: 耶和華用誠實對大衛咒誓，的確無反覆，講：我欲互你所生的坐佇你的寶座。

應: 你的子若守我的約及我所欲教示的法度，的子孫欲永遠坐佇你的寶座。

## 讚美、感謝 Prayer

### 悔罪祈禱 Prayer of Confession

-羅敏珍牧師

(牧師引言後帶會眾齊聲祈禱)

哦！主啊！假使我曾是別人痛苦的源頭，假使我拒絕用我的氣力去幫助虛弱的人，假使我迷失在反叛中，主啊！赦免我。假使我講惡毒殘酷的話，假使我不救援受苦的人，主啊，求祢不倘責備我的無情，求祢赦免我。阮滿心感謝祢，因為祢藉耶穌基督救贖我，赦免我一切的罪。雖然我的罪極重，常常得罪祢，總是祢赦免我一切的罪。阮祈禱是倚靠愛疼阮，憐憫阮，閣不時扶持阮的救主耶穌基督的名，阿們。

會眾各自靜默祈禱

### 赦罪的恩言 Assurance of Pardon

-羅敏珍牧師

(牧師宣告後起立同唱「榮耀頌」)\* #388 *Gloria Patri*

「榮耀頌」 「榮光歸聖父上帝，榮光聖子聖神，三位一體，昔在的，現在在的，將來亦永遠在的，無窮無盡。阿們，阿們。」

## 互相請安 Passing Peace

-會眾

### 恭受上帝的話語

### We Listen to the Word of God

## 聖經 Scripture Readings

-林詠梅

撒母耳記下 23: 1-7 (舊約第 356 頁) &  
約翰福音 18: 33-37 (新約第 129 頁)

撒母耳記下 23: 1-7 (舊約第 356 頁)

23:1 大衛結尾的話排列佇下底。耶西的子大衛講得著升高的人，是雅各的上帝所抹油的，佇以色列 gâu 做歌者的講：

23:2 耶和華的神用我來講：伊的話佇我的舌。

23:3 以色列的上帝有講，以色列的石磐對我講：用公義治理人，敬畏上帝來治理的，

23:4 伊欲親像透早日抵仔出的光，無雲的清早，雨落過身的光彩，互地發幼幼的草。

23:5 我的家佇上帝的面前毋是按呢；猶久伊有及我立永遠的約。無毋照次序排列閣堅固，雖然伊無互伊生長，這就是我一切的拯救，一切的意願。

23:6 總是匪類攏親像蔴仔(chhì-á)欲受割揀(koah-sak)：人毋敢用手提伊；

23:7 欲摸伊的人著用鐵器及槍柄，佇伊的所在欲互火一盞燒去。

約翰福音 18: 33-37 (新約 第 129 頁)

18:33 彼拉多閣入公堂，召耶穌來給伊講：「你是猶太人的王嗎？」

18:34 耶穌應講：「你講此個話是對你家己，抑是別人將我的事給你講啊？」

18:35 彼拉多應講：「我豈是猶太人嗎？你本國的人及諸個祭司頭將你交互我。你果然(kó-jīan)怎樣做啊？」

18:36 耶穌應講：「我的國唔是屬此世間；我的國若屬此世間，就我的差用的確爭戰，免得我交互猶太人。若是今我的國唔是對遮(chia)出。」

18:37 彼拉多就給伊講：「按呢，恁是王嗎？」耶穌應講：「你講我是王。我為著按呢出世，為著按呢臨到世間，欲替真理做干證。凡若屬真理的人聽我的聲」。

讀經者：這是上帝的話 會眾應：感謝上帝

### 講道 Sermon

「我的國唔是屬此世間」

-羅敏珍牧師

### 聖詩 Hymn # 438

「阮犁田撒好種籽」

-會眾

1. 阮犁田撒好種籽，無久就會 puh 芽；這是對主大氣力，雨水時常灌沃；

冬天落雪蓋地上，熱天濕氣培養；閣賜清風及日光，甘雨潤澤田園。

【複歌】四圍逐項好物是主所賜福氣，著感謝主，來感謝主，因為祂大恩賜。

2. 萬有無論是遠、近，是對主來生存；路邊花草祂裝飾，祂互星光 nà nà；

颶頭風湧順服祂，鳥隻主養飼；何況咱是主子兒，米糧祂會排比。(複歌)

3. 天父，阮今謳咭祢，感謝祢大慈悲；撒種、收割、食、穿、用，祢賜福攏無停；

今阮愛報主恩典，求接納阮所獻；謙卑感恩的心情，是祢所愛德行。(複歌)

### 回應上帝的話

### We Response to the Word of God

### 信仰告白 Confession of Faith - The Apostels' Creed

使徒信經：我信上帝，全能的父，創造天地的主宰。我信耶穌基督，上帝的獨生子，咱的主。祂由聖神投胎，由在室女馬利亞出世；在本丟彼拉多任內受苦，釘十字架，死，埋葬，落陰府；第三日由死人中復活，升天，今坐在全能的父上帝大傍；祂要自彼再來審判活人及死人。我信聖神。我信聖，共同的教會，聖徒的相通，罪的赦免；肉體的復活；永遠的活命。阿們。

### 祈禱 Pastoral Prayer and the Lord's Prayer

羅敏珍牧師

啟：恁的心著仰望

會眾應：阮的心仰望上帝

(牧師祈禱後，會眾齊聲以主禱文結束)

**主禱文：**阮在天裡的父，願祢的名聖，祢的國臨到，祢的旨意得成，在地裡親像在天裡。阮的日食今仔日給阮；赦免阮的辜負，親像阮也有赦免辜負阮的人。勿得導阮入於試，著救阮脫離彼個惡的。因為國、權能，榮光，攏是祢所有，代代無盡。阿們。

*Hear our prayer, O Lord* 主，聽阮祈禱 (x3) 賞賜阮平安，阿們 -會眾

報告 Announcement

奉獻的祈禱 Prayer of Dedication -蔡清助 蔣和代

聖詩 Hymn #638 「咱著出歡喜的聲」 -會眾

1. 咱著出歡喜的聲 感謝謳咗主的名，五穀已經收倒來，毋驚風颱大損害；  
主上帝替咱安排 所有好物入厝內，著入聖殿來敬拜，謳咗上帝大仁愛。
2. 全世界受主管理，出產多多榮光袖，麥及稗像時落地，做伙長成到路尾；  
代先開花就結籽，然後收成到清氣，阮愛成做好果子，互主歡喜收入去。
3. 咱的主閣來彼時，收割所種歸佇天，到時佇咱地面上，罪惡、荊 phè 攏燒熔；  
主的天使欲臨到，用火燒稗是最後，總是所有好五穀，互主收入真快樂。
4. 願主耶穌緊閣來，最後收成入厝內，聚集祢的眾子兒，互 in 得解放歡喜；  
求祢洗 in 到清氣，互 in 及祢永倚起，求祢帶天軍緊來，導阮入榮光所在。

差遣、祝禱 Charge and Benediction

殿樂靜默祈禱 Postlude and Silent Prayer

事奉交誼 Fellowship and Service Begin

年度目標主題: 活出相疼的信仰 Faith Active In Love (約壹 4:7)

事工	司會	司琴	讀經	司獻招待	直播組	主日學	週三晚禱
11/21	潘政惠	鍾惠純	林詠梅	蔡清助 蔣和代	林熊澄 張淑貞	林興隆	李惠仁
11/28	劉怡宗	黃春鳳	余壽美	蔡金增 李素鳳	林熊澄 張淑貞	林興隆	張拓三

本月輪值同工：林熊澄，十二月輪值同工：潘政惠  
主日禮拜輪值同工，請 9:00 到禮拜堂，預備及禱告。

消息交通

- 11/14: 實體參與 22 人，線上參與 12 人。11/17 週三晚禱 6 人。11/18 好厝邊長青會 45 人。

- 奉獻: 11/7 經常奉獻: \$1,185。11/14 經常奉獻: \$5,305。  
奉獻逕寄政惠姐: 15 Homer Street, Parsippany, NJ 07054。
- 政惠姐安排與 Livingston 教會合作 Soup Kitchen 飢餓事工，十月開始 Newark 教會將開放開始供應熱食。我們將與 Livingston 教會輪流提供小菜，點心和飲料等，暫不參與現場服務。有心參與服務的，請與政惠姐聯絡。
- 主日崇拜、查經班、晚禱會，都使用同一 LINK: [meet.google.com/cjx-tqpb-wvz](https://meet.google.com/cjx-tqpb-wvz)。
- 今日 (11/21) 崇拜後，於交誼廳舉辦感恩節聚會，主日學暫停。
- 今天慶祝會結束後，聖歌隊練習聖誕節詩歌，感詩塞特兄每週的指導，也感謝芳竹姐伴奏。請兄姐踴躍參與。
- 下主日 (11/28) 崇拜後召開會員大會，請兄姐踴躍參與。
- 週二查經班，11/16 10:30AM - 12:00AM，採網上聚會，感謝林興隆兄帶領，預習以賽亞書從第 40 章到 66 章。
- 週三晚禱仍採網上聚會。
- 週四好厝邊長青會：今年感恩節聚會已於 11/18 舉辦，11/25 感恩節當天聚會暫停一次，待 12/2 再回復聚會時的講員是 Ms. Gerri Yoshida，主題為「Stop Asian Hate: Sink or Swim」。聖誕節聚會訂於 12/16，備有個人便當，12/23 聚會暫停一次。
- 訂於 11/21 主日崇拜後，於交誼廳舉辦今年本教會感恩節聚會，備有個人便當，歡迎登記攜眷參加。
- 訂於 12/19 主日崇拜後，於交誼廳舉辦今年本教會聖誕節聚會，備有個人便當，歡迎登記攜眷參加。
- 感謝今年參加翻譯 PCUSA 待降節和聖誕節靈修文字事工的兄姐：啟晏、佩璜、珊仔、懿德、詠梅、怡宗、政惠、學政。請代禱。
- 訂於 12/5 主日崇拜後，開下次長執會。

#### 參加實體禮拜者注意事項：

1. 保護自己及弟兄姐妹，我們極力鼓勵大家接種 Covide-19 疫苗。
2. 若您身體感到不舒服、發燒、咳嗽，請留在家中。
3. 參加崇拜者，須佩戴口罩，即使已接種疫苗。
4. 每個家庭保持社交距離，崇拜就座時，各家庭之間，請至少留出兩把椅子的間距。
5. 在停車場之教堂入口玄關處，備有殺菌劑和殺菌紙巾。
6. 奉獻可於禮拜中置於奉獻箱或禮拜後逕寄政惠姐。
7. 禮拜結束後，請經由 Social Hall 交誼廳的梯子下樓離開禮拜堂。

#### 實體禮拜儀式改變事項，直到疫情和緩：

1. 暫時不使用教會公用聖經和聖詩。
2. 分發週報加附歌詞、經文在禮拜程序裡。
3. 短期內不準備咖啡，飲料，點心和午餐，如有需要請自帶。
4. 主日學地點原則上在圖書室，回復 Google Meet - two way 聚會。
5. 不參加實體禮拜儀式者，在禮拜進行期間，請保持電子儀器靜音 (view-only)，以免 Live Stream 音效受到干擾，影響禮拜應有之莊嚴。